

REPOBLIKAN'I MADAGASIKARA
Tanindrazana-Fahafahana-Fandrosoana

Ambassade de Madagascar
2-3-23 Moto-Azabu
Minato-ku, Tokyo
Tel: 03-3446-7252
Fax: 03-3446-7078
JAPON

DEMANDE POUR UN VISA DE MOINS DE TROIS MOIS
(Application form for Visa less than THREE month)

NOM : (Name) (姓)	SUZUKI	PHOTOGRAPHIE (Photograph)
NOM DE JEUNE FILLE : (Maiden name) (旧姓)		
PRENOM : (First and middle names) (名)	ICHIRO	
NE LE : (Date of birth) (生年月日)	01 APR 1970	
A : (Place of birth) (出生地)	TOKYO JAPAN	
NATIONALITE : (Present nationality) (国籍)	JAPANESE	
SITUATION DE FAMILLE : (Married or single)	SINGLE / 未婚 MARRIED / 既婚	
DOMICILE HABITUEL : (Home address) (現住所)	1-2-3,GINZA,CHUO-KU,TOKYO	
PROFESSION : (Occupation or Title) (職業)	OFFICE CLERK	

PASSPORT No. : (Passport no.) (パスポート番号)	TR1234567	EMPLACEMENT RESERVE A L'ADMINISTRATION (For official use only) No. du visa : Date de délivrance : Delai d'utilisation : Durée du séjour autorisée : Nombre d'entrée autorisée : Référence de l'autorisation : Avis du Chef de Poste :
DELIVRE LE : (Date of issue) (パスポート発行日)	01 APR 2016	
PAR : (Issued by) (パスポート発行機関)	MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS	
VALABLE JUSQU'AU : (Valid until) (パスポート失効日)	01 APR 2026	
NATURE ET DUREE DU VISA SOLLICITE (Nature and Length of Requested Visa)		
COURT SEJOUR DE : (Short stay for) (滞在日数)	10 days	
VALABLE DU : (Valid from) (入国日)	01 JUN 2017 AU : (To) (出国日) 10 JUN 2017	
NOMBRE D'ENTRÉES : (Number of entries) (入国回数)	1	
MOTIFS DU VOYAGE : (渡航目的) (Specify reasons of your trip) 観光:SIGHTSEEING 業務:BUSINESS MEETING		

<p>S'IL S'AGIT D'UN VOYAGE D'AFFAIRES, INDIQUEZ LES NOMS ET ADRESSES DES COMMERCANTS, (If you are travelling on business, please give names and addresses of correspondents or businessmen you wish to contact.) OU INDUSTRIELS QUE VOUS DESIREZ RENCONTRER :</p> <p>(現地受入先企業名、住所 ※業務ビザのみ記入) None</p>	
<p>S'IL S'AGIT D'UNE PARTICIPATION A UN CONGRES OU A UNE MANIFESTATION, INDIQUEZ L'ORGANISATEUR, LE LIEU, LA DATE, (Should you have to attend a congress or meeting, give the name of the organizing party, the place, the date and the length of the meeting.) LA DUREE :</p> <p>(会議、会合出席の場合のみ記入) None</p>	
<p>REFERENCES DANS LE PAYS DE RESIDENCE – NOMS ET ADRESSES EXACTES : (References from your country – names and exact addresses) YAMADA HANAKO(Friend) (日本国内の連絡先 ※自宅以外の第二の連絡先) 1-2-3,SHIMBASHI,MINATO-KU,TOKYO PHONE:070-1234-5678</p>	
<p>ATTACHES FAMILIALES OU REFERENCES A MADAGASCAR : (Relatives or references in Madagascar) (マダガスカルでの知人、又は連絡先※もし、ございましたら)</p>	
<p>INDICATION PRECISE DES LIEU ET DATE : (Specify place and date of :)</p>	
<p>a) D'ENTREE A MADAGASCAR : (入国日/到着地/便名) (entry in Madagascar) 01 JUN 2016 / ANTANANARIVO</p>	<p>b) DE SORTIE DE MADAGASCAR : (出国日/出国地/便名) (departure from Madagascar) 10 JUN 2016 / ANTANANARIVO</p>
<p>MOYEN DE TRANSPORT UTILISE : (利用航空便) (Means of transportation) 例:MD125 / MD124</p>	
<p>INDICATION DE VOS ADRESSES A MADAGASCAR PENDANT VOTRE SEJOUR ET CONDITIONS DE VOTRE HEBERGEMENT : (Give your addresses in Madagascar during your sojourn and housing conditions.) (滞在ホテル名、住所) 例:TANA PLAZA HOTEL Av.de L'INDEPENDENCE,ANTANANARIVO</p>	
<p>IMPORTANT : JE M'ENGAGE A N'ACCEPTER AUCUN EMPLOI REMUNERE OU AU PAIR DURANT MON SEJOUR A MADAGASCAR, A NE PAS CHERCHER A M'Y INSTALLER DEFINITIVEMENT ET A QUITTER LE TERRITOIRE MALGACHE A L'EXPIRATION DU VISA QUI ME SERA EVENTUELLEMENT ACCORDE. (I agree to comply with the Laws not to engage in any activity during my stay in Madagascar, and not settle down definitely and leave the Territory upon the expiration of my visa.)</p> <p>MA SIGNATURE ENGAGE MA RESPONSABILITE ET M'EXPOSE, EN SUS DE POURSUITES PAR LA LOI EN CAS DE FAUSSE DECLARATION A ME VOIR REFUSER TOUT VISA A L'AVENIR. (My signature renders me responsible for the above statement and in case of any falsification therein, in addition to any penalties imposed by Law, I understand that I would be unable, in the future, to receive any Malagasy visa.)</p>	
<p>DATE _____ 日付記入不要</p> <p style="text-align: center;">SIGNATURE</p> <p style="text-align: center;">※パスポートと同じ署名 鈴木一朗</p>	